

de diez cabras y el trabajo de varios hombres durante seis u ocho meses.

La reina Alejandra de Inglaterra recibe como tributo anual de los indígenas de la India tres pares de hermosos chales de Cachemira.

Pecado de amor absuelto

Sin duda los lectores no habrán olvidado el ruido que se hizo hace unos doce años, cuando se anunció que un tío del Zar de Rusia, el gran duque Pablo Alexandrovitz, se había casado secretamente en Italia. La noticia, afirmada, y después desmentida, fué realmente exacta; el gran duque ruso, ayudante de campo del emperador, se enamoró perdidamente de la señora Olga Valerianouna, divorciada de Pistohlkors, la condujo á Liorna y en aquella iglesia ortodoxa se casó con ella morganáticamente. El Zar no quiso perdonar á su tío Pablo ese pecado de amor y lo desterró del imperio. El gran duque y su esposa se establecieron en Francia, en Boulogne-Sur-Seine. Hace unas cuantas semanas llegó la noticia de que el emperador ha consentido en retirar la orden de destierro; el pecado de amor del gran duque Pablo ha sido perdonado y habrá ya á estas horas regresado á Rusia junto con su esposa, hoy condesa de Hohenfessen. El gran duque tiene 54 años y la condesa 49.

¿Cuántos automóviles hay en el mundo?

La revista americana *Motor* publica un estudio comparativo sobre el desarrollo del automovilismo en varios países. Las cifras que se indican son las que la estadística ha recopilado hasta primero de Enero de 1914.

Los Estados Unidos aventajan de mucho á todas las demás naciones del mundo; contaban efectivamente en aquella fecha 1.300.000 automóviles. Muy distanciada viene Inglaterra, que, vacilante durante largo tiempo, se coloca al fin en el segundo puesto con la cifra de 245.900; en tercer lugar viene Francia con cien mil, y en el cuarto Alemania con 57 mil 300.

El Canadá posee 46.000, y es uno de los países en que el automovilismo presta mayores servicios á causa de las largas distancias y de las inmensas extensiones desprovistas de ferrocarril. Austria-Hungría no cuenta más de diecinueve mil vehículos automóviles, y Australia 15.000.

Siguen después: Italia con 12.000; Rusia y Argentina con 10.000; Bélgica con 9.000; Dinamarca, España y Nueva Zelanda con 8.000; la India inglesa con 7.000; Java, Argelia, el Cabo y el Transvaal con 6.000; Suecia, Suiza y el Brasil con 5.000; México con 4.000; Bulgaria y Holanda con 3.000; Ceilán con 2.100; Rumanía 1.600; Uruguay, Filipinas y Puerto Rico 1.500 cada uno y Cuba 1.000.

El inmenso imperio chino tiene menos de mil; Liberia, con su millón y medio de habitantes, no tiene más que uno.

Total: se estima en dos millones el número de automóviles repartidos en el universo.

IMPRESIONES DE VIAJE

SAN RAFAEL

Todo lo que es aridez y monotonía en las grandes llanuras de la Mancha, truécase en accidentada variedad y en exuberancias de vegetación en la parte del Guadarrama, la clásica sierra, la nevera de la villa y corte de donde baja en vuelo sutil el airecillo afilado como una daga que según la frase proverbial no apaga un candil y mata á un hombre.

A medida que nos acercamos á la abrupta serranía que durante largos meses despliega sus blancos cortinajes ante los moradores de Madrid, hinchase el terreno como por ensalmo; á la abrumadora planicie succédense las ondulantes colinas en gradación progresiva, como un revuelto mar petrificado, siempre ascendiendo hasta formar los montes que forman la gradinata de la escarpada sierra. Una vegetación salvaje y tupida cubre

las cañadas y tiende un verde manto sobre el espaldar de rocas: jarales, estepas y luego los abetos pulcros esbeltos, como si los hubiesen recortado á golpe de podadora, luciendo un verde brillante como el de las esmeraldas orientales.

La pasión por el veraneo, intensa fiebre que sienten los madrileños, como en otras ocasiones he hecho notar, ha trocado todos los pueblecillos que cobija la sierra en verdaderas estaciones estivales. Allí, y á dos pasos de la capital, se creen muchos transportados muy lejos, á la Suiza misma; así lo dá á entender su indumentaria auténticamente alpinista. Pero hay que convenir en que la razón les asiste para este proceder, ya que lo agreste y bravo de las perspectivas lo abona cumplidamente.

Fruto de tales aficiones es el pueblecillo que á unos tiros de piedra de la línea férrea ha surgido modernamente y como por arte de magia. Lleva el nombre de San Rafael.

La impresión, al contemplarlo por vez primera, es la de que se tiene delante una delicada y lindísima cromotipia digna de un marco coquetón blanco y oro. Las flamantes tonalidades claras de los muros armonizan bien con el rojo vivo de las puntiagudas techumbres; todo chalets, tan sencillamente elegantes, tan marcadamente pulcros que no parece sino que las delicadas manos de un niño han ido sacándolos uno á uno, con infantil complacencia, de una de esas cajas de juguete que nos llegan de Suiza conteniendo primorosas casitas de maderas finas, rebaños y rediles de palo para ir componiéndolos sobre un fondo de musgo afelpado.

En nuestro pueblecillo el fondo principal es el formado por los abetos que cubren la montaña y que en las horas de intensa luz con sus verdes transparencias, truécanla en inmensa mole de cristal. La sierra convida á los veraneantes á trepar en busca del refrigerio que no se gusta en la llanada y á saturar los pulmones de los efluvios de una vegetación tonificante y aromosa.

Una bien orientada especulación ha levantado ya junto á los chalets particulares y formando juego con ellos, un hotel capaz, práctico y limpio, que es el secreto único para el éxito de tales establecimientos. Paredes muy blancas, ventanas muy grandes abiertas á la serranía, mobiliario de tonos claros, todo atractivo y adecuado á su finalidad.

Y hay que ver á la llegada de cada uno de los muchos trenes que allí se detienen la animación extraordinaria que reina en la pequeña estación, el bullir constante de la numerosa colonia que á ella acude para dar la bienvenida á los que llegan á engrosar el núcleo veraniego, y para dar un adiós á los que parten. Va y viene la diligencia con la imperial atestada de maletas y mundos y se entrecruzan los coches y los automóviles llenando el aire el son acre de las bocinas y el sonoro repiquetear de los cascabeles.

El tren parte de nuevo, y el pueblecillo de San Rafael que vá quedando á lo lejos deja hasta en el ánimo del que sólo pudo contemplarlo desde las ventanillas del convoy, una impresión de placidez y la nostalgia del bienestar que risueñamente brida.

JOSÉ M. TOUS Y MAROTO.

Camino de Segovia, 1914.

DE LA BÉLGICA HEROICA

AMBERES

Colocada sobre el Escalda, á no larga distancia del mar y en sitio que pueden alcanzar los buques de mayor calado, Amberes es tal vez la ciudad mejor situada del mundo desde el doble punto de vista comercial y estratégico. Y esto, no desde época reciente, sino casi desde su fundación, en el siglo VII. En la Edad Media, su riqueza era superior á la de cualquier otra ciudad de Flandes, y bajo el imperio de Carlos V llegó á ser la más próspera población de Europa, excedien-

do á la misma Venecia. En cuanto á su importancia militar, los españoles debemos conocerla mejor que nadie, aún cuando sólo sea al recordar que el duque de Parma, Alejandro Farnesio, no consiguió entrar en ella sino después de catorce meses de asedio, durante los cuales, sitiadores y sitiados desplegaron tanto valor como ingenio, construyendo los primeros aquel famoso puente gigante sobre el anchuroso Escalda é inventando los segundos, para destruirlo, aquellos barcos explosivos que estuvieron á punto de costar la vida al caudillo de las fuerzas hispanas.

Napoleón, tan feliz para hacer frases como para dirigir batallas, decía que Amberes era una pistola cargada en el corazón de Inglaterra. En los actuales momentos, puede ser para los ingleses la mejor puerta de entrada en el continente; por lo menos, es punto muy indicado para el desembarco de tropas británicas. Por otra parte, los belgas ven en Amberes el punto de apoyo final de su ejército, el reducto de la nación, y aunque plaza fuerte, han hecho en torno suyo un campo atrincherado con numerosos fuertes, según el plan del general Brialmont, que la convierten en una ciudad casi inexpugnable.

El citado plan defiende á Amberes con tres líneas concéntricas de fortificaciones. La más exterior, que se extiende casi hasta Malinas, cuenta con cuatro fuertes, sin contar los de Lillo y Liefkenchoek, á ambos lados de la desembocadura del Escalda; en la segunda línea hay nueve fuertes, y la tercera la constituyen las murallas, que se extienden en una longitud de trece kilómetros. Además, por el ceste se halla defendido Amberes por el Escalda, ancho como un brazo de mar, sin puente ninguno, y antes de llegar al río hay una línea defensiva formada por cinco fuertes, entre ellos el de Santa María, famoso en la historia de nuestras campañas de Flandes. Añádase á esto que una gran parte de los alrededores de la ciudad puede ser fácilmente inundada, y se comprenderá que no le faltaba razón á Napoleón III cuando decía, en una memoria escrita durante su cautividad en Willemshoehe, que Amberes es una de las primeras plazas fuertes del mundo. Calcúlese que, dados los elementos de guerra actuales, un ejército de 260.000 hombres no podría rendirla antes de un año de sitio.

El general Brialmont quiso hacer de Amberes un reducto donde se refugiase el ejército belga en caso de verse obligado á retroceder ante el invasor, dejando en poder de éste Bruselas, que no puede defenderse, y allí instalado, amenazaría de flanco á las fuerzas enemigas, dando tiempo á un desembarco de refuerzos ingleses.

**

Amberes comercial no es menos notable que Amberes guerrero. Su puerto, con numerosas y extensas dársenas, da una impresión de grandeza y de poderío de la que pueden legitimamente enorgullecerse los belgas.

Si algún defecto tiene, es que todavía resulta chico para contener el número inmenso de naves que llegan desde todos los rincones del globo cargados de grano de Rusia, de café del Brasil, de lanas y cueros argentinos, de esponjas de Trípoli y algodón de Egipto, de marfil del Congo y maderas de Noruega. Si ya no se celebran en Amberes ferias que atraigan gentes del mundo entero, como en el siglo XVI, lo mismo que entonces anclan en el Escalda centenares de buques llegados á través de todos los mares, y cualquier comerciante de ahora se reiría con desprecio de los datos conservados por Guicciardini, embajador florentino que en 1566 se admiraba al saber que las especias y el azúcar desembarcados en Amberes en un año valían millón y medio de ducados, la seda y el oro tres millones, los granos millón y medio, y los vinos dos millones y medio.

¿Y qué diremos del Amberes monumental, del Amberes artístico? La catedral, con sus cuadros de Rubens, sus maderas talladas, sus ricos altares y sus

policromas vidrieras, es famosa en el mundo entero, como lo son también el ayuntamiento, las casas de las corporaciones y la de la familia de Rubens. Los aficionados á considerar el aspecto histórico de las ciudades, se extasían visitando el Museo Plantin Moretus, establecido en lo que fué casa y taller del célebre impresor Cristóbal Plantin, y el antiguo mercado de la carne ó el hospital militar, en otro tiempo domicilio del burgomaestre Van Liere, donde se alojó Carlos Quinto al visitar Amberes en 1521. El artista, en fin, que ama la escuela flamenca, puede en el museo admirar las obras maestras de Rubens y de Van Dyck, de Massys y de De Vos.

Amberes, en una palabra, es una de las poblaciones más ricas y atractivas, una verdadera joya en forma de ciudad. Nada tiene, pues, de extraño que Bélgica haya puesto cuantos medios estaban á su alcance para defenderla, convirtiéndola á la vez en baluarte de su independencia.

A. DEL M.

La vida política

No le falta suerte al señor Dato: aparte de que con motivo de la guerra gobierna sin temor á oposiciones de los partidos, criterios de la prensa y discusiones parlamentarias, ha tenido la fortuna de que se descubra por alguien en el diminuto Manzanares, nada menos que oro purísimo. No sabíamos que las arenas de un río que no tiene agua fueran tan ricas; el descubrimiento ha venido á tiempo, ha venido cuando la exportación del oro está prohibida, de modo que muy pronto habremos de enriquecernos con el metal que el Manzanares ha tenido oculto... hasta que se ha comenzado el negocio de la canalización. Claro está que nadie cree en el oro del río; pero todo el mundo ve que se persigue algún río de oro; de esperar es que la persona honradísima que ocupa la alcaldía de Madrid velará por los intereses del pueblo y sabrá oponerse á lo que intenten los descubridores de esta nueva California de la Corte.

Pero cuando se haga la historia de este gobierno notable, porque no se le siente, ni hace nada ni de él se ocupa nadie, habrá que apuntar esta efeméride de la aparición del oro en los lavaderos de la Fuente de la Teja. ¡Un río que hasta ahora no había producido más que fiebres á los que habitan en sus proximidades, nos va á dar el oro acuñado en monedas si el alcalde no lo evita! Ya tiene otro motivo para elogiarse el señor Dato en los Consejos con el Rey; el jueves es el día del autobombo para el señor Dato; primero alaba su gestión ante el Monarca y luego se lo cuenta á los periodistas para que las alabanzas corran por todo el mundo.

Entre tanto algunas iniciativas generosas que respecto de la guerra han podido aceptarse, fracasarán por los temores del señor Dato que no se atreva á dar un paso por el cual se pueda hacer sospechar á los gobiernos beligerantes. Su valentía no ha llegado más que hasta elogiar en un Consejo con el Rey al príncipe Mauricio de Battemberg por su comportamiento heroico contra los alemanes. El elogio es merecido, el sitio que lo ha expuesto prueba que el señor Dato es buen cortesano. Si conociéramos á ese valiente príncipe y nos escuchara tendríamos que decirle:—No confiés demasiado en los elogios de nuestro presidente del Consejo, que mayores se los prodigó al señor Maura y luego fué al huerto del Alfarero á suplantarle, teniendo la suerte de que no estuviera allí San Pedro para cortarle una oreja.

Un hombre político dijo un día: yo hablo ante el pueblo como monárquico y en la cámara real como demócrata; éste no es el modelo que ha escogido el señor Dato para imitar. Más bien debe ser el señor Lerroux que ya declaró una vez que él hablaba según las condiciones y conveniencias del auditorio. De lo que no habla el señor Dato en ninguna parte

formas sociales, para que á la sombra de la nueva ley no se cometan abusos aprovechando sus beneficios indebidamente ó construyendo casas baratas sin las condiciones de salubridad indispensables á que, por lo demás, responde la reforma.

Desde arriba se había abierto un ancho cauce. Solo faltaba el caudal de los de abajo para llenarlo. La ley daba margen para realizar una obra social importantísima. Sin embargo... la falta de capital para emprender estas edificaciones, y la falta de personal y conocimientos técnicos planteaba á los particulares ó sociedades que, acogiéndose á sus beneficios, desearan construir casas baratas para el alquiler ó la venta á plazos, un nuevo y formidable problema.

En el presente debemos alegrarnos sin reservas de ninguna clase de la constitución de esa sociedad anónima «Fomento de la Propiedad» citada más arriba, en cuyo consejo de administración figuran nombres tan respetables como de ópuestas tendencias, y se propone atender las necesidades á que responde la ley de casas baratas utilizando los beneficios que en ella se conceden.

Los enormes obstáculos con que tropezaron al principio las entidades y particulares que llegaron á darse cuenta de la existencia de esta ley para disfrutar de sus privilegios, no hay duda que han de quedar vencidos de una manera absoluta é instantánea con el funcionamiento de una sociedad cuya única misión consiste en facilitar á los que se le dirijan, el préstamo si se necesita, y encargarse de la construcción de las casas, dentro, como es natural, de lo preceptuado en la ley, la severidad de la cual, como hemos dicho, previene contra todo abuso.

**

El artículo que precede fué publicado por el «Diario del Comercio», de Barcelona, el 26 de Octubre de 1912, á raíz de haberse constituido la sociedad anónima «Fomento de la Propiedad», conforme claramente se expresa en el mismo. Desde entonces lo guardábamos en cartera esperando la ocasión propicia de poder emprender una segunda campaña en favor de la construcción de una barriada obrera en esta ciudad bajo una base distinta de la en que, en Noviembre de 1892, apoyamos la primera.

En esa ya remota fecha se empezaba á sentir aquí la necesidad de hacer algo por ver de abaratar los alquileres de las viviendas de la clase proletaria, por cuanto se habían reducido, é iban reduciéndose de cada día más, éstas, por la construcción de nuevos edificios burgueses en el viejo casco de población y por la mayor demanda á causa de haberse instalado en Sóller gran número de familias de obreros que venían de fuera á substituir los brazos que había disminuido notablemente la emigración. Para construir uno de esos palacios cuya grandiosidad y cuyo brillo admiran los visitantes, derribábanse dos ó más casitas modestas en las que se albergaban otras tantas familias pobres, lo que equivalía á que en otra vivienda mayor tuvieran que buscar abrigo éstas, varias á la vez, y no pocas veces en condiciones poco recomendables tanto bajo el punto de vista moral como higiénico. Y claro es que coincidiendo esa reducción de habitaciones con el aumento de familias que las necesitaban, en poco tiempo estuvieron alquiladas todas las de las afueras, tanto las que en los huertos sólo habían servido hasta entonces para depósito de cosechas y de aperos, como las más rústicas de los olivares, que llamamos *porcos*, y no suelen servir más que de refugio para resguardarse de la intemperie en la temporada de la recolección.

Para que se pueda tener una idea de la escasez de viviendas en Sóller en la época á que nos referimos bastará observar lo que ahora sucede. Habiéndose abierto los ensanches del *Seller* y del *Noguerá*, y construido además fuera de estos ensanches, en las inmediaciones del caserío, en casi todos los caminos vecinales y en la carretera del puerto, hasta en la mismísima barriada marítima,

infinidad de nuevos edificios, con grandísimas dificultades consigue encontrar casa para habitar el que viene á instalarse en esta ciudad ó el que por cualquier circunstancia se vé obligado á cambiar de domicilio.

Pues bien, deseando contribuir á detener el avance de ese mal que se presentaba, como se vé, en Sóller amenazador, indicamos y apoyamos la idea de que se abriera el ensanche del *Seller*, primero, y de que se construyera una barriada obrera, después; y dedicámosla una larga serie de artículos, que no terminó hasta Marzo de 1893, para demostrar la necesidad y la posibilidad ó factibilidad de esta gran mejora. La apertura del nuevo ensanche, como un liníativo tan solo para ese mal que sentía—y molestábase ya de veras en aquellos días—la clase obrera, y la construcción de la barriada de casas baratas que, mediante un alquiler un poquito mayor, pasaran á ser de su propiedad en un plazo determinado, como un remedio eficaz para la curación completa, definitiva, de ese mismo mal.

Y en efecto, en el ensanche del *Seller*, una vez abierto, era lógico suponer se construirían edificios hermosos, vastos y aireados en un terreno en campo libre, en vez de construirse en el casco de la población antigua, donde un solar adecuado no puede obtenerse si no es comprando y derribando una ó varias casas, como antes se hacía, lo cual representa ya para empezar la construcción un desembolso bastante mayor. De modo que en el ensanche había de obtenerse por de pronto la economía en el solar, y luego un sin fin de ventajas, tales como anchura de las calles, perfecta alineación, vastas aceras, mejores alcantarillas, arbolado, etc., que, facilitando todas las comodidades apetecibles y aumentándolas todavía más con la mayor aireación, limpieza y demás condiciones agradables é higiénicas de las nuevas construcciones, habrían de ser un estímulo para que cuantos pensaran retirarse en adelante de los negocios y construir para su habitación una casa en Sóller, allí mismo, en el ensanche proyectado, se fueran á instalar. Y siendo así, no sólo dejarían de derribarse los viejos edificios cuya demolición disminuía de cada día más el número de las casas que las familias obreras ocupaban, sino que este número iría en aumento á medida que las familias burguesas que en el antiguo casco de población vivían, fueran á habitar los nuevos edificios que con este fin en el ensanche habían construido. He aquí el por qué la apertura de éste podía considerarse para las apremiantes necesidades del proletariado sollerense un lenitivo, su mejoramiento provisional, interin el remedio definitivo para la consecución de viviendas y abaratamiento de alquileres se pudiera conseguir.

La campaña dió resultado por lo que toca á la apertura del ensanche, conforme quedó demostrado poco después; respecto á la construcción de casas baratas... no encontró eco nuestra voz, y hemos pasado todos estos años, aun subsistiendo las mismas necesidades, sin que se haya preocupado nadie seriamente de remediarlas. Pero se conoce que la semilla era buena y se conservó sana en poder de ciertos patriotas—may pocos por desgracia—que al esparcirla nosotros á voleo recogieron algunos granos; y los malogrados D. Pedro Antonio Rullán Colom, primero, y D. Bartolomé Ozonas Frontera, después, con D. Jerónimo Estades y D. Antonio Mayol, según estos últimos demostraron en la reunión magna que celebraron el Ayuntamiento de Sóller y las fuerzas vivas de la ciudad en 22 de Agosto próximo pasado, han sido de aquellos los primeros que han intentado remover de nuevo el terreno con el fin de ponerlo en condiciones para hacerla germinar.

Procuremos ayudarles por ver de conseguirlo, y ya que se redujo el número por defunción de los dos primeramente nombrados, agréguese y apoyen la idea cuantos otros patriotas, aun siendo de ella partidarios, han permanecido hasta el presente inactivos y callados. Téngase por seguro que, con el esfuerzo

de todos, unidos todos, no sólo ésta, sino que mejoras más difíciles y empresas de mayor trascendencia en todo tiempo se podrán aquí realizar.

Crónica Local

En otro lugar del presente número insertamos el bando que, á son de tambor, publicó el miércoles de esta semana la Alcaldía de esta ciudad; y como, en el oficio en que dicha inserción se nos su-plica, se interesa nuestra ayuda, apresúrase el SÓLLER á contestar que está dispuesto ó prestarla y de un modo incondicional, aun cuando esté plenamente convencido de su escasa eficacia.

Convencidos estamos tiempo ha de los daños incalculables que causan á la agricultura esos cazadores de pájaros, que sólo por esta su pasión insana dejan patentemente demostrado su egoísmo, su falta absoluta de sentimientos delicados y de cristiana caridad, pues que por el mezquino placer de destrucción ó de sa-ciar su gula con un buen arroz del que sean los pájaros la substancia, no vacilan en perjudicar á una comarca entera reduciendo ó anulando por completo su producción. Y porque de estos daños estamos convencidísimos; porque tenemos y hemos tenido siempre la seguridad completa de que todas esas plagas funestas que han sembrado el descrédito de nuestros frutos, antes exquisitos y hoy agusanados y podridos, antes apreciados y solicitados en todas partes y hoy de todas las mesas y de todos los mercados desechados, son la obra de tales cazadores, son el resultado de la exterminación de los pájaros, hemos emprendido campañas con el único fin de demostrarlo; y ya desde los primeros números de esta publicación, desde 1885, no hemos cejado en nuestro empeño de conseguir fueran respetados los pájaros insectívoros—y todos lo son—y de interesar á nuestras autoridades para que tuvieran á raya á tales cazadores nada más que con hacer cumplir la Ley.

Por desgracia se ha perdido durante muchos años nuestra voz; tiempos hubo en que habiendo cumplido con su deber la Guardia civil y detenido á cazadores furtivos cogidos *infraganti*, el Juez municipal de entonces, en vez de aplicarles el castigo correspondiente á su falta, al devolverles las redes que á la Guardia civil les ocupara, les despidió haciendo alarde de su rutinismo é incredulidad, manifestándoles, sin duda para alentarles, que era un absurdo la mencionada Ley, y que por su parte no quisiera ver ya ni un solo pájaro en esta localidad.

Ese tiempo *feliz*, por dicho señor Juez años ha suspirado, llegó ya; ya no se oyen en todo el valle apenas pajaritos que lo alegren con sus trinos y destruyan larvas é insectos á miriadas diariamente, con su inagotable actividad. No, ya llegó esa tranquilidad paradisíaca para quienes vivían en continua zozobra al ver como una bandada de pájaros invadía sus trigales ó les diezmaba las cerezas ó los higos; no, ya se puede almacenar íntegra, sin merma alguna por la voracidad de los pájaros, toda cosecha...; pero, ahora, esa cosecha ¿dónde está? No la diezman los pájaros, y los gusanos que los pájaros se comían, multiplicados ahora al infinito, hacen más que diezmarla: la echan á perder por completo.

Celebramos la determinación de la Alcaldía, y al aplaudir muy de veras al señor Colom, Alcalde accidental, que la ha tomado, le reiteramos nuestros ofrecimientos de ayudarle en su empresa poniendo á su disposición estas columnas y nuestra buena voluntad.

Aun sin *Varietés* hubo el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollere-nse» un lleno completo... dando este nombre corriente á esos *rellenos* que allá se suelen hacer, con público de pie y sillas en todos los pasillos.

Como tanta aglomeración de gente pudiera ser un peligro, se ha dispuesto, con muy buen acuerdo en nuestro concepto, que se den en las veladas de los días festivos dos funciones en vez de una, como se hacía anteriormente, y es probable empiece esta innovación el domingo próximo, día 18.

Se proyectaron hermosas películas, que fueron muy del agrado del público, el sábado y domingo; el jueves hubo también función, con programa atractivo exclusivo para la misma, pero la concurrencia fué menor, como suele suceder en los días laborables á mitad de la semana.

**

Para esta noche se han anunciado hermosas y variadas proyecciones en el mencionado teatro, y para mañana tarde y noche funciones extraordinarias de cine y variedades, que con seguridad serán del agrado de las personas serias y de todos los verdaderos amantes del divino arte. Cantará la diva *Bella Colombia* fragmentos de ópera y couplets, con los cuales obtiene en el «Teatro Balear», de Palma, nutridos y entusiastas aplausos todas las noches desde el jueves en que hizo en dicho teatro su *debut*. La fama de que viene precedida dicha artista ya no puede ser mejor: dice nuestro colega *La Almudaina* al dar cuenta de aquella función, que «como cantante, especialmente en los *picados* raya á gran altura; es lo mejor que hemos oído en *variétés*. A momentos recuerda á estrella de primera magnitud en el arte lírico».

Con tan buenos antecedentes, muchos serán sin duda los que tendrán deseos de oír á la diva «jovencita, linda y de hermosísima voz» como dicen los que la oyeron ya, por cuyo motivo es probable, casi seguro, que los llenos de que hemos hablado, en el teatro de la «Defensora Sollere-nse» continuarán.

En la madrugada del miércoles sintióse atacado de congestión pulmonar que puso en grave peligro su vida, nuestro particular y muy querido amigo el médico municipal y agente consular de Francia en esta ciudad D. Juan Marqués Frontera.

Fué asistido sin pérdida de momento por el médico Sr. Mayol y experimentó ligera mejoría; más, habiéndose agravado un tanto ayer, fué llamado el Dr. don Antonio Frontera, tío del paciente, quien trasladóse inmediatamente á ésta acompañado del Dr. Vanrell (D. Bartolomé) y ambos celebraron consulta con el médico de cabecera tan pronto se hubieron dado cuenta del estado del enfermo y del curso que había seguido la dolencia.

Desde entonces inicióse otra leve mejoría y en este relativamente satisfactorio estado continúa el Sr. Marqués, según noticias de última hora, en el momento en que escribimos.

Quiera Dios que se vaya esta mejoría acentuando de cada día más hasta poder anunciar en nuestro próximo número hallarse ya fuera de peligro el distinguido enfermo.

Llegó á este puerto el vapor «Villa de Sóller» el jueves último, procedente de Barcelona, siendo portador de algunos pasajeros y variada carga.

Y mañana, cargado de fruta, saldrá de nuevo á la hora de costumbre, emprendiendo esta vez viaje á Cetta directamente conforme anunciamos ya en nuestro penúltimo número.

A su regreso de Cetta se dirigirá dicho vapor á Palma directo, pues que pa-

ra dicho punto ha sido fletado, y una vez descargado vendrá a Sóller para ponerse a la carga seguidamente y salir sin pérdida de tiempo para Barcelona.

La fiesta religiosa que habíamos anunciado para el domingo en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestro número anterior, dedicada al glorioso San Francisco, celebróse en la iglesia del ex-convento de franciscanos con inusitada solemnidad.

Asistieron a ella numerosos fieles, siendo el acto principal la misa mayor que fué cantada por la escolanía de dicha iglesia (que forman los alumnos más aventajados del Colegio de Santa María), con acompañamiento del órgano. Los demás alumnos, muchos de los cuales habían asistido por la mañana a la Comunión general, estaban también presentes en dicho acto.

Ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador Dr. D. Miguel Alcover, quien tejió hermoso panegírico del Serafín de Asís, fundador de la orden que erigió en Sóller ese vasto templo en el que es el Santo venerado.

A los actos religiosos de la tarde, igualmente solemnes, asistió una concurrencia, aunque numerosa, bastante menor.

El jueves cayó en esta comarca ligero chubasco, como para quitar únicamente el polvo de los caminos; así es que fué muy insignificante el refrigerio que con la lluvia pudo obtener el arbolado de los terrenos de seco de las laderas de los montes vecinos, al que había marchitado la sequía, y por cuya causa se ha iniciado la prematura caída de aceitunas en los olivares en un estado tal de sequedad que bien puede decirse no tienen más que el hueso y la piel.

Quédanos, sin embargo, la esperanza de que la cosa mejore, pues que esta tarde han anunciado relámpagos y tronadas una próxima lluvia y poco después esta lluvia ha empezado a caer, siendo muy probable continúe. Era algo impropio que sin preparación alguna, sin ese ruido previo que suele preceder a los aguaceros otoñales, hubieran estos descargado; no obstante hubiera podido suceder, como sucedió el jueves y otras veces quizás. Pero no, con relámpagos y truenos ha empezado hoy a llover, y sigue lloviendo y cerrado el horizonte a la hora en que escribimos.

Es posible, pues, y aun probable que la ya disminuida cosecha de aceitunas vuelva a aumentar; es decir, que con el aumento que éstas experimenten se obtenga todavía un resultado satisfactorio, pues que con la misma cantidad de fruto que los olivos han conservado puede ser el rendimiento, por causa de la lluvia, bastante mayor.

De una muy sensible desgracia nos vemos obligados a dar cuenta en la crónica de hoy.

Ha ocurrido esta mañana a la esposa de un muy distinguido amigo nuestro que tiene su domicilio en la calle del Mar. Hallándose ocupada en los quehaceres domésticos, ha tenido la desgracia de caerse desde lo alto de una silla que había colocado encima de una mesa, y lo ha hecho con tan mala suerte que ha resultado con una luxación del codo izquierdo con perforación de los tegumentos y sinovial, que le ha producido una muy abundante hemorragia.

Llamados todos los señores facultativos que han podido hallarse de momento en la localidad, han acudido rápidamente los Sres. Mayol, Badía y Ripoll, quienes han practicado a la paciente la primera cura, declarando la herida de pronóstico reservado.

Es por demás decir cuánto compade-

ceмос a la infortunada esposa de nuestro amigo, a éste y a cuantos de la familia tiene consternados el terrible accidente de que la primera ha sido víctima, y cuánto nos alegraremos de poder anunciar muy en breve su completo restablecimiento.

Inaugúrase esta noche en el «Cinema-Victoria» la temporada de cine con una función escogida cuyo programa hermoso y variado es verdaderamente tentador. Se ha anunciado, además de la proyección de otras películas de asuntos cómicos y de actualidad, la de la de gran mérito titulada *Un drama en la costa bravía*, de 1000 metros, marca Gaumont.

Es de esperar concurren al espectáculo de reapertura del «Cinema-Victoria» y demás que le sigan, los mismos favorecedores que anteriormente tuvo, y tal vez más, porque, como es sabido, ha habido en la localidad desde que cerró sus puertas dicho cine aumento de población.

Anoche, un muchacho que iba montado en bicicleta por la calle de la Luna y que, como es en Sóller muy natural, no llevaba timbre ni bocina de aviso, ni mucho menos farol, chocó con una mujer que llevaba un cesto, ó por decir mejor con el cesto que llevaba la mujer, el cual le fué arrancado con fuerza y fué la causa de que cayera el ciclista en forma tal que de no estar lleno dicho cesto hubiera ido a parar el atolondrado de cabeza en el cesto mismo.

Produjo la hilaridad, por lo cómica, la caída; pero de la misma manera hubiera podido producir dolor y lagrimas. Si en vez de chocar con el cesto hubiera derribado a la que lo llevaba, ó a alguna otra persona, las consecuencias del accidente hubieran podido ser fatales.

Hacemos la indicación porque no tenemos noticia se haya multado hasta la hora presente a ningún ciclista aquí, ya por llevar una velocidad extraordinaria al circular por la ciudad, ya porque careciera de timbre ó de bocina de aviso su máquina ó por la noche de farol. Y sería preciso velara más la policía local por la seguridad y aun por la tranquilidad del vecindario de las que son tantos ya los que, por exceso de tolerancia de la autoridad, de cada día más hacen abuso.

En el viaje que emprederá mañana a Cette el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», se llevará, además de gran número de cajas de limones, importantes partidas de naranjas a granel, las primeras que se habrán embarcado de la temporada, verdes todavía, que es cómo todos los años las primeras que se exportan se suelen coger.

Los precios corrientes de dichos frutos son de 10 pesetas la carga los limones y 6'25 pesetas las naranjas.

Nuestro estimado amigo D. Pedro Juan Coll y Mayol, residente en Marsella, nos ha remitido para su publicación la lista de los donantes que se suscribieron en su casa para contribuir al alivio de las necesidades de las familias de los infortunados naufragos del laud «Sóller».

Aún cuando ya dejamos cerrada nosotros la suscripción al dar cuenta a la sociedad de patronos de cabotaje «La Balear», que la iniciara, de las cantidades por nosotros recaudadas, deseando complacer al amigo y para satisfacción de dichos donantes, ponemos sus nombres a continuación:

	Pesetas
D. Enrique Gaspar, cónsul de España.	10'00
D. S. Casals.	5'00
» José Estadas.	200'00
» G. Bretault.	20'00
» Ed. Million.	5'00
» D. Fry.	5'00

D. B. M. Mayol.	10'00
» Marcos Huard.	5'00
» Bartolomé Garcés.	10'00
Sr. Marin.	0'25
Sres. Isern, Mestres, Guichens.	1'00
D. Cándido González y Comas.	2'00
» José Llopis.	0'25
» Nicolás Manresa Tomás.	0'50
» Pedro Juan Coll.	7'00
» Francisco Batte. Bar.	1'00
» Rafael Roig. Bar Pons.	5'00
Sr. Vidal. Rue de la Loge, 11.	2'00
» S. Roig. Rue de la Loge, 13.	2'00
D. Bartolomé Simonet, pand.º	2'00
» Antonio Joll. P. Lenche, 9.	5'00
» Pedro Bauzá. P. Lenche, 4.	2'00
» J. Flech.	3'00
Total.	303'00

Cuya cantidad remitió el Sr. Coll directamente a «La Balear», según en su carta particular nos comunica.

Sección Necrológica

En Toulouse (Francia), donde tenía establecidos sus negocios, falleció el día 1.º del actual, víctima de una hemorragia externa, nuestro paisano y amigo don Miguel Puig y Castañer.

El Sr. Puig ha bajado al sepulcro a una edad relativamente temprana, pues sólo contaba 44 años. Su inesperada muerte produjo entre sus amigos y conocidos hondo sentimiento.

El sábado, día 3 del actual, se celebraron en sufragio de su alma solemnes exequias y acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió, según nos escriben, una numerosa concurrencia.

Descansen en paz el alma del Sr. Puig, y reciban su afligida esposa, hija, hermanos y demás personas que le lloran la expresión de nuestro sentido pésame.

LISTA DE SUSCRIPCION POPULAR iniciada por el Ayuntamiento y Autoridades locales para allegar recursos con que socorrer a los repatriados y obreros que puedan quedar sin trabajo con motivo de la guerra europea. Los socorros se distribuirán en metálico cuando de ello haya verdadera necesidad a juicio de la Junta de autoridades y sus asociados; pero se preferirá siempre distribuir los recursos que se recauden mediante jornales que se emplearán en la realización de alguna obra pública de utilidad y de carácter reproductivo para la localidad. Las suscripciones pueden ser de una sola vez y mensuales:

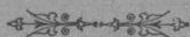
	Pesetas
Suma anterior.	2310'00
D. G. Antony.	2'
«Sindicato Agrícola».	50'
D. Antonio Rullán Colom.	15'
» Pedro Garau, Ingeniero.	25'
» Jaime Torrens.	25'
» José Morell.	25'
» José Ripoll.	25'
» Pedro Alcover (mensualmente).	5'
D. Miguel Ripoll.	25'
» Bernardo Colom.	25'
» Francisco Castañer.	25'
» Pedro A. Alcover.	25'
» Antonio Oliver.	25'
» Miguel Trias.	25'
» Miguel Bernat.	25'
» Antonio Rotger.	25'
» Juan Magraner.	25'
» Bartolomé Colom.	25'
» Pablo Coll.	25'
» Juan Consuegra.	5'
» Jaime Bestard.	2'50
» Ramón Rullán.	2'50
» Juan Arbona.	2'50
» Bartolomé Bernat.	1'
» Bartolomé Frau.	1'

D. Juan Vallcaneras.	2'50
» Magín Castellet.	3'
» José Planas.	3'
» Damián Planas.	3'
» Martín Grimalt.	0'50
» Rafael Galindo.	0'25
» Juan Frontera.	1'
» Jaime Durán.	0'50
» Miguel Mestre.	0'50
» Vicente Prats.	0'25
» Juan Pastor.	0'25
» Pablo Salom.	3'
» Manuel Galvau.	1'50
» Margarita Filani.	1'
» Antonio Llinás.	3'
» Miguel Borrás.	1'
» Guillermo Gamundí.	1'
» Cristóbal Sbert.	2'
» Martín Torrens.	2'
» Cristóbal Ferrer.	3'
» Antonio Vicens.	2'
» Lucas Coll.	1'
» Juan Oliver.	0'50
» Pedro Casanovas.	0'50
» Jaime Trias.	1'
» Antonio Sbert.	1'
» Bartolomé Serra.	1'
» Francisco Ferrer.	0'50
» Jaime Pizá.	1'
» Antonio Ballester.	2'
» Damián Oliver.	2'
» Leocadio Cruz.	2'
» Antonio Rotger.	2'
» Juan Nadal.	1'50
» José Roca.	2'
» Gregorio Adrover.	2'
» Antonio Esteva.	2'
» Guillermo Nadal.	1'
» Jaime Gamundí.	1'
» Mateo Ferrer.	1'
» Jorge Carbonell.	1'
» Miguel Suau.	1'
» Bartolomé Martí.	1'
» Gabriel Gamundí.	1'
» Francisco Arcas.	2'
» Antonio Bernat.	1'
» José Rubí.	1'
» Diego Lopez.	1'
» José Molina.	1'
» Vicente Roig.	0'50
» Miguel Dols.	0'50
» José Escolá.	0'50
» Antonio Bernat, Guardia vía.	1'
» Juan Estades.	0'50
» Bernardo Dols.	1'50
» Gabriel Marcet.	1'50
» Vicente Masip.	1'
» Juan Garau.	0'50
» Manuel Braque.	1'
» Adolfo Montesinos.	2'
» Antonio Camas.	1'
» Francisco Alfonso.	1'
» Vicente Castell.	1'
» Miguel Castell.	1'
» Miguel Llaneras.	1'
» José Sansó.	1'
» Gaspar Salas.	1'
» José Esquerdo.	5'
» José Corredó.	5'
» Pedro Serra.	2'
» Francisco Ruiz.	2'50
» Clemente Juaneda.	2'50
» Onofre Cabrer.	2'50
» Isidro Dimas.	2'
» Maximino Esquerdo.	2'50
» Jorge Consuegra.	1'
» Juan Carbonell.	2'50
» Miguel Ribas.	1'
Suma.	2886'75

Buena Ocasión

A voluntad de su dueño, que desea retirarse del negocio, se venden tres almacenes de frutas y vinos, situados en una ciudad de Alemania que tiene ochenta y cinco mil habitantes. Dichos almacenes no sufren competencia y rinden anualmente un beneficio de 10 a 12 mil marcos, limpios de gastos. Se venderían por unos seis mil marcos, incluso las mercancías, que tienen aproximadamente este valor; de modo que nada se percibiría por la clientela.

Dirigirse directamente al dueño de los almacenes en venta: Hr. Miguel Frau, Zum Espanichergarten—Darmstadt—Alemania.



La producción mallorquina y la guerra

Al trastorno y a la desorientación de los primeros momentos de la guerra, ha seguido un reposo en el que el estudio de las circunstancias y el análisis de los elementos relacionados con nuestra producción, han ocasionado una reacción favorable a nuestros intereses, ayudando a ello la situación especial de los beligerantes.

Las industrias paralizadas, los productos agrícolas sin demanda, pudriéndose o vendiéndose a precios irrisorios, ínfimos, y la repatriación enviándonos brazos y más brazos que agravarían el conflicto de la falta de trabajo. Este era el cuadro que se ofrecía a la consideración de los que examinaban la situación de Mallorca ante la guerra.

Han pasado dos meses y las diversas fuerzas que obran en los distintos órdenes de los elementos guerreros y el desarrollo de la campaña han introducido cambios en aquel cuadro, borrando en parte las tintas sombrías, animándolas con toques rosados.

Días atrás dijimos ya, la actividad febril que ha llevado a determinadas industrias de Mallorca, de mantas y de calzado, la paralización de ellas en Francia, y a ese nuevo e inesperado mercado se unen otros para distintos productos, que antes surtían franceses, belgas y alemanes, y ahora acuden los compradores a España en busca de los géneros que aquellas naciones en guerra no pueden producir; dígame Barcelona a donde llegan pedidos y a donde acuden agentes de la América del Sur.

Lo que sucede con determinadas industrias puede registrarse con los productos agrícolas. De Copenhague exponen las grandes facilidades con que allí podrían colocarse uvas, naranjas y aceites de oliva. Pueden tomar buena nota nuestros agricultores, que han llevado por la mayor parte de Europa la fama de nuestros productos; ocasión se presenta de estudiar el comercio de aquellos lejanos países, dando salida a mercancías cuyo largo almacenaje ocasiona irreparable pérdida. Esto por ahora, que mañana, la dificultad de la recolección en las naciones beligerantes puede representar una demanda de nuestros vinos y otros productos agrícolas, que quizás lleguen a ser muy solicitados.

Es hora de prepararse; de estar alerta, ofreciendo mercadería, solicitando datos, estudiando la situación de los mercados. España está ahora en situación envidiable para su desarrollo comercial, industrial y agrícola. No hay que desperdiciar el momento propicio.

(De La Almudaina).

Crónica Balear

Palma

El señor Gobernador civil de esta provincia ha recibido telegramas del Senador del Reino señor Marqués de la Cenja y del diputado a Cortes señor Conde de Sallent comunicando que el señor Ministro de Fomento ha anunciado para el día 23 del actual la subasta de las obras de construcción de la carretera que ha de unir Valldemosa con Esporlas, por cuya solución tanto han trabajado ambos representantes en Cortes.

En igual sentido han telegrafiado al señor Gobernador el Ministro de Fomento y el Director general de Obras públicas.

El presupuesto de dichas obras es de 138.773 pesetas.

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» ha publicado la distribución del cupo de soldados que para el año próximo corresponde a esta provincia.

A la caja de Palma corresponden 529 reclutas; a la de Inca 587; a la de Mahón 132 y a la de Ibiza 107.

Faltaban en Francia mantas de lana, especialmente para el ejército, y los comerciantes franceses no pudiéndolas adquirir en su país, por estar paralizadas las fábricas, han enviado emisarios a España, no sólo para comprar las existencias, sino para hacer pedidos que resultan fabulosos para las fábricas montadas para una producción limitada al consumo nacional.

Mallorca cuenta con importantes fábricas de mantas, y, según noticias, el stock que tenían a causa de la escasa demanda en el mercado nacional, ha salido para Francia, y lueven sobre los fabricantes pedidos y más pedidos que por mucho que trabajen no pueden atender.

Las mantas de lana que usa el ejército francés tienen 2'30 de largo por 1'75 de ancho, con un peso de tres kilos por manta.

Parece que no sólo han llegado de Francia pedidos de mantas; dícese también que de calzado y otras clases de tejidos.

Entre las negruras de la guerra, esa rociada de trabajo puede mantener viva en parte la producción industrial de Mallorca, evitando que la crisis que amenaza abarque todos los puntos de la actividad.

Por real orden ha sido aprobada la transferencia que de la concesión del tranvía eléctrico en Baleares de Ca's Catalá a la estación de Palma y ramales han hecho los señores conde de Ayamans y don Alfonso de Chopitea en favor de la Sociedad general de Tranvías Eléctricos Interurbanos, quedando ésta obligada para con el Estado en los mismos términos y con las mismas garantías que lo estaban los cedentes al cumplimiento de las condiciones estipuladas al otorgarse la concesión.

Habiendo acordado la Diputación Provincial que no ha lugar a retirar la solicitud que en 9 de diciembre de 1913 elevó al Ex-

celentísimo Sr. Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes pidiendo la autorización necesaria para suprimir la Escuela de Náutica agregada a este Instituto, se suspende la matrícula que debía abrirse para los estudios de la misma, en conformidad con lo dispuesto por la Real orden de 17 de septiembre de este año.

El domingo por la tarde en el velódromo de Tirador se verificaron carreras, corriéndose el Campeonato de velocidad de España.

El velódromo se vió muy concurrido. El resultado de las carreras fué el siguiente:

Regional, para corredores de segunda y tercera categoría, primero, Bernardo Martí; segundo, Juan Arbona; tercero, Miguel Mas. —Regional, libre, primero Pedro Roig; segundo, Simón Febrer; tercero, Oliver.

Después corrieron series de carreras de Campeonato, pero en ninguna de ellas quedaron clasificados los corredores del continente que vinieron a ésta, y que son: José Magdalena, Joaquín Rubio, José Manchón, Antonio Bartrina y Teodoro Soum.

A Gabriel Oliver se le impuso la banda de campeón de España.

Mañana en el mismo velódromo se correrá el Campeonato de España de resistencia.

Las limosnas depositadas por los fieles en el cepillo del Sto. Cristo de la Sangre que se venera en el Hospital Provincial, durante el finido mes de septiembre último ascendieron a 679'10 ptas.

El señor Gobernador civil se ha dirigido al Director General de Obras Públicas recomendándole con el mayor interés ordene la ejecución de las obras del segundo trozo de la carretera de Cala Sabina al faro de Formentera en la isla de este nombre y tercer trozo de la carretera de San Miguel a San Carlos en la isla de Ibiza.

A pesar de la campaña emprendida por la autoridad gubernativa y a las denuncias que a diario viene haciendo la Benemérita, continúan los dueños de perros infringiendo las disposiciones dictadas, no pasando semana que no tengamos que registrar algún accidente producido por dichos animales.

El miércoles, fué víctima del abandono de un perro la vecina de la Vileta, Margarita Roca, que recibió un mordisco en una pierna produciéndole una herida que tuvo que serle curada en la Casa de Socorro de esta ciudad.

El perro fué conducido al depósito municipal donde quedó en observación.

El dueño fué denunciado al Juzgado.

Felanitz

La vendimia ha terminado y el trasiego y prensado se lleva a cabo con la posible actividad.

En general la cosecha ha sido abundante y los vinos resultan de buena calidad; pero el escaso valor alcanzado por la uva (siete reales el quintal) y la enorme baja habida en el precio de los vinos que compran para la caldera los fabricantes de alcohol, han determinado un retraimiento tal entre los vinicultores, que las ventas se han limitado a los so-

brantes y residuos de la vinificación, por la imposibilidad material de retenerlos en las bodegas.

Bastantes vinos nuevos han sido puestos a la venta al menudeo, a razón de 10 céntimos de peseta el litro.

El precio del almendrán va animándose gradualmente, con gran satisfacción de los productores. En este mercado se pagaba el sábado a 95 pesetas los 42'37 kilos, con marcada tendencia al alza.

También progresan la demanda y el precio de las algarrobas, pagándose corrientemente a 19 y 20 reales el quintal.

Lluchmayor

Numerosas brigadas de obreros trabajan en distintos sitios de la nueva línea férrea Palma-Santañá comprendidos entre el Arrenal y esta población, lo mismo que en los terrenos donde se ha de levantar la estación de este pueblo, construyéndose actualmente los cimientos de los muelles, almacenes, coches, etc.

Parece que para el día de la próxima «última feria» hay el propósito de inaugurar el nuevo velódromo de esta población con la celebración de unas importantes carreras de bicicletas.

Artá

En la montaña «El Plá» del predio «La Cova», de este término, propiedad de D. Rafael y D. Mateo Amorós, se declaró un incendio. Acudieron fuerzas de la guardia civil, un guarda-bosque y cinco particulares, los cuales trabajaron incesantemente dos horas, al cabo de las cuales lograron localizar el fuego.

Quedó destruido el monte bajo en una extensión de una hectárea.

El hecho parece fué intencionado, si bien se desconoce al autor.

Menorca

La Comisión menorquina que fué a Madrid y ha regresado ya a esta isla practicó importantes gestiones cerca del Gobierno, en pro de estos isleños. Visitaron los comisionados a nuestro joven Monarca, quien, según informes, se interesó mucho por los asuntos de la Balear menor, y prometió su apoyo para solucionar la crisis industrial y económica que se cierne sobre nosotros.

Malas cosechas en el campo, falta de dinero para la fabricación de calzado, carencia de primeras materias para la elaboración de dicha industria, son nubarrones muy negros que acumulan tempestades no lejanas, y amenazan descargar sobre estos isleños.

Las importantes mejoras concedidas por el Gobierno en pró de esta isla y en beneficio de todos sus pueblos, han de ayudar, sin duda, a conjurar en parte el conflicto que se avecina y que tenemos ya a nuestras puertas.

Folletín del SOLLER -16-

BAILE BLANCO

su gran amiga, prodigaban a la señorita Aurora sus delicadas atenciones y sus mimosas caricias. Para ellas, la señorita que daba un baile representaba una personalidad importante; así es que, al despedirse, después de haber besado a la madre de Germana, presentaron con la mayor naturalidad sus mejillas a la señorita Tiercin, como niñas que dan las buenas noches a los tertulianos de su casa.

—¡Qué encantadoras!, dijo la señora Duroncier cuando las gemelas, llevando en medio de ellas a su padre, pasaron por delante de la ventana enviando todavía al través de los cristales sus saludos de despedida. Son bonitas é interesantes, pero ¡qué más da!... Para un pobre hombre dos hijas de esa edad constituyen una pesada carga. Lafarede es, en verdad, admirable.

—La necesidad es ley, murmuró la señorita Tiercin, sin levantar los ojos del

bordado. No hay nada de admirable en el cumplimiento del deber.

—Querida Aurora, tú no sabes nada de la vida ni de los hombres, replicó la señora Duroncier. El hecho de cumplir un deber más allá de sus límites es ya por sí solo una cosa bastante rara para que se le señale y apruebe; pero cuando es un hombre, es decir, un ser por naturaleza egoísta, despreocupado é independiente, quien demuestra semejante celo, el hecho merece ser ensalzado sin restricción.

Germana interrumpió aquella demostración psicológica trayendo el correo de la tarde. La señorita Aurora continuó su labor, y a medida que avanzaba en su bordado mil pensamientos opuestos cruzaban por su mente. Un ligero temblor hacía que su mano se moviese con más lentitud; quizás aquel malestar era consecuencia del estremecimiento extraño que la había conmovido en el mismo instante en que sus labios se posaban sobre dos frentes infantiles sombreadas por unos cabellos de oro.

VI

¡Un tiempo espléndido! ¡un tiempo

que ni hecho de encargo! ¡Ni una nubl! ¡El sol dando de lleno en todas las ventanas! Deliciosos ritornelos y francas carcajadas surcaban el aire para mezclarse con las vocalizaciones de los mirlos; y entre aquellos chorros de luz, las tiernas flores del jardín, los trajes virginales, blancos, azules ó de color de agavanzo, los sonrosados rostros y las cabelleras, negras ó rubias, brillaban con un mismo resplandor de primavera.

La vieja casa, festoneada de glicinas, vibraba como una caja de música; la planta baja estaba enteramente abandonada a los recreos de los bailarines, que, atraídos por los encantos de los árboles y las plantas bañadas por el sol, invadían también la terraza.

—¡Qué exitazo ese baile blanco! ¡La fiesta más hermosa del año!, decían todos con acento de sinceridad a la señorita Tiercin.

La cual, asediada por las felicitaciones por la instalación ingeniosa de su casa, por la belleza de sus lilas, por la excelencia de sus refrescos y por el exquisito gusto de su traje negro con bordados de oro, no sabía ya a quien oír. Acosada, rendida, fatigada de tanto sonreírse, atontada por la atmósfera embriagadora,

la solterona sentía que sus ideas se volatilizaban.

—¡Y habrá que representar la comedia! decía aterrada viendo que se acercaba la hora. ¡Voy a hacer un papel ridículo, estoy segura de ello! Si siquiera Germana consintiese en borrar del programa este número.

Pero más fácil tarea habría sido atrapar un gorrión al vuelo que encontrar a Germana. Llamada de un lado a otro por cincuenta diversiones distintas, atendiendo amablemente, sin hacer de ello ostentación, a que todas las muchachas invitadas tuvieran su parte de placer, y sin por esto dejar de bailar un solo baile, la joven no estaba un momento quieta, como si tuviese alas y mostrando en su semblante una expresión radiante de felicidad. El Dr. Legoux debía dirigir con ella el cotillón y la señora de Legoux venida expresamente de Turena, no se movía del rincón en donde se había instalado la señora Duroncier. La pobre Aurora, temerosa de turbar la intimidad de las dos madres, quedaba, por consiguiente, reducida a sus propias fuerzas, para hacer frente a la afluencia y a las

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

“NEUS,”

Novela de Na Maria Domenech de Cañellas.

Hi ha noms tan esplendorosos, que sembla son el vel encobridor d'una deesa. Hi ha noms tan suaus que desperten a l'esperit el recort d'una visió puríssima o l'ensomni més teb de la primavera que comença.

Maria Domenech fou acertada al posar per vestit del seu primer llibre el nom de «Neus.» Abans de llegir-ne la primera pàgina ens apar veure aquella pau excelsa de la nostra planura mallorquina en el miracle dels amblers coberts de flor.

Però «Neus», la obra primogènita de la nostre amiga, no es això. «Neus» es la vida de tots els moments amb el desfici i la angúnia del nostre estat aparentment lliberat de la esclavitut i realment subjecte a l'imperi de les baixes passions i la cadena de la preocupació.

Una jove, encara nina, sensible i delicada, i a la vegada altiva i irreductible, flor sensitiva nada al mitj d'un poble groller, oiada del fang que la revolta, i del que ha fet jas la seva marastra, s'en va a la ciutat, creguent qu'allí, per ser senyora dels seus actes, podrà lliberar-se d'una futura esclavitut envillidora.

Més a la ciutat hi troba la mateixa humanitat. El vestit i la urbanitat no son fins ara quelcom de positiu que doni més valor als homes. I la ciutat, amb son fret i maquina caminar, l'enclou en el seu rodatge i l'empeny cap avall per la pendent perillosa. La ciutat no es bona p'els esperits sensibles i delicats. La fina armonia de la auceçada no s'hi sent. El veritable drama de l'obra, no es per a mi la crisi de la Neus abans i després de la caiguda. Totes les condicions que hi concurreixen en ella, ens la mostren obrant per motius fisiològics. Jo la crec malalta: i fins-i-tot veritable conseqüència de la pobresa d'esperit del seu pare.

L'héroica, i teniu en compte el vertader significat d'aquella paraula, l'héroica, ço es, el qui romp el camí seguit per la multitud, el qui marxa quantre totes les influències que han teixit a l'entorn nostre una espessa xarxa de preocupacions, es el Joan, l'amador, el promès de la Neus.

A nosaltres ens admira la força moral que suposa la situació d'En Joan. Fill del qui deshonra la seva promesa, germà de la qui l'empeny a l'abism, amb ferme voluntat comença l'obra d'educació qui ha de regenerar la seva amada. Vol no abandonar-la, sino encaminar-la; posar-la, per una educació esmerada i en cert modo maternal, en l'estat de verdadera lliberació. Ell qui s'es amarat i s'es fet al mitj de la gent qui s'creu lliure de tota influència extranya a la seva voluntat, no veu en la terrible situació de la Neus sino una taca de la qu'es irresponsable i de la que serà neta quant el seu esperit siga educat.

Es hermosa la situació d'En Joan. I ho es més encara, considerant la condició dels qui els han posat en esta situació. Però, a nosaltres, no ns es simpàtica. Serà, tal vegada, que vivim subjectes a l'esclavitut de les coses. Més a nosaltres ens sembla qu'el ca-

minar de la vida ens duria moments d'aspre gelosia quantre coses amb que no s'podria lluitar. Nosaltres, que veim en el matrimoni quelcom de més enllà d'un acte merament humà, no podríem realitzar-lo, que en nosaltres es més el cor amb sos moviments impulsius qu'el cervell amb sa freda intel·lecció.

La «Neus» es, apesar d'això, i precisament per això, una obra sociològica. I es veu, al través de les seues magnificències literaries, el coneixement fondo que l'autora té de la vida. Desde el poble rural amb la seva psicologia a base de la hipocresia, fins a la finura de sensibilitat del esperit educat an el cenacle de la ciencia, tot ho coneix i ho fá ressaltar com un aigua-fort. Llegint-la, jo hi he vist quelcom d'aquella cruessa del nostre Galmés, o de la Victor Catalá, al bell costat de notes plenes de sentiment i dolçura que m'han duit a la memoria la nostre benivolguda amiga Maria Antonia Salvá. I això es, precisament, lo qu'ens deixa un agre-dolçor saborosa.

Antora amiga: No vegeu an aqueixes notes una critica de la vostra obra. Jo no n sé: com no sabria teixir-vos una corona d'abances. Vos que coneixeu lo de veritable que hi ha en les coses, trobareu aquí el ressó qu'en el meu cor ha despert el vostre llibre: i amb la mateixa senzilla espontaneïtat heus ne faig dò. Serà la flor més humil: més jo sé que la rebreu amatent.

IVON.

Tarragona, 1914.

PROGRÉS

Era un cap vespre assoleiat tot ple de flaira de poncelles, plovia sang a dins el blat i eren les gotes les roelles.

Allà on la terra s'esfumava la mar lluia una blavor qu'el sol ponent al mitx daurava amb raig de viva lluentor.

Els nuvols baixos, dins la serra eran cotó blanc com la neu, eran l'encens d'aquella terra qui s'en pujavan cap a Deu.

La serra esquerra, llunyadana, tenia alens de quietut, i mar i cel i serra i plana tot convidava a solitut.

Un camp de blat se retgirá i tremolá com una canya; un tren fugia dins el plá i foradava una muntanya.

Dins la blavor de l'alta mar va passar l'ombra d'un vaixell, i la blavor se va embrutar del fum qu'anava darrera ell.

Era el progrés, per mar i terra, que despreciava la natura, i un aeroplá, demunt la serra guanyava el cetre de l'altura.

LUIS OBRADOR BILLÓN.

LA FONT DEL DIABLE

—¡Quina font més rica! Dotze plomes d'aigo pe'l cap baix qui ratjen darrera'l portal de's pati! ¡Quin bó de Déu!

—De Déu o del diable—respongué l'avi mirant la font desde la finestra de la gran sala de la masia.

—No hem de suposar que tot lo bó vé de Déu?

—Tot lo que vos vulgueu; més an aquesta font li deim la font del diable i te la seva historia.

—La seva historia deu esser escrita amb or; vui dir que bé poden contar dotze o catotze mil lliures que haurá costat es dur s'aigo d'aquestes serralades fins aquí.

—Rés d'això; no importa s'hi esforc, que no ho endevaria si jo no l'e-hi contás.

—Diuen sí del fet no fa més que doscents o trescents anys. Hi havia an aquesta masia per amo algún de mos avantpassats, ja que n fa més de quatrecentos que pertany a la familia. Se veu que ell tenia una filla que venia a sser el sac dels cops a la que s'havia imposat la obligació d'anar dues vegades al dia a omplir les gerres a una font que ratjava i encara ratja allà baix d'aquells cingles prop d'aquell pelat de roca, just baix del Castell de's Moro, les ruines de quin castell se veuen damunt d'aquell pujol. La pobre al·loteta anava fent cada dia sa via, i devia de sser una bona nina perque no se sap que's queixás gaire. Això no vol dir que no fé la feina de mala gana, i fins-i-tot que no li espietjassin els uis quant allà a la font esperava que vessassin les gerres.

Un dia que estava allà trista i pensant en sa mala sort, sense sebrer com ni de aon, se li planta al devant una figura extranya, que feia tots els possibles per pareixer un homo. Dues banyetes que duia no quedaven ben tapades per un casquet vermei; el rossec del manto, vermei per suposat, tampoc arribava a cubrir una llarga coa, la cara encesa, els uis lluents, es dir, el mateix diable en persona.

Conten que allà se desenrollá el sigüent diálec:

—¿Qué tens, nina, que estás tan pensativa?

—¡Qué voleu que tenga? que tenc de venir aquí a cercar aigo dos pics cada dia, i de aquí a casa hi ha més d'una hora.

—Això perque vols.

—Ca, no, perque mon pare me fa venir per força.

—Torn a dir que es perque vols, perque jo t'ho podria estalviar.

—No sé com me podrieu estalviar aquesta feina.

—Mira, jove, jo som el diable i per arreplegar una animeta bella com la teva, ho faria tot.

—¿Creis que son capás de...

—Mira, una proposició no més i poques paraules: Si jo fás ratjar aquesta aigo al pati de ca-teva demá demati, abans que'l gall no canti, tu m dones l'ánima per quant te muires.

—Mirau, idó jo a la font no hi vui tornar més.

—Dones posa aquí la firma i tot queda llest. La pobre al·loteta, posá el cap-devall d'un paper un escaravat que valia tant com la seua firma, donant l'ánima al dimoni amb la condició posada de que l'endemá l'aigo ratjaria al pati de la masia abans que cantés el gall.

¡Lo que son les coses! ¿creurieu que de prompte aquella mosseta s'alegrava de lo que havia fet? Però s'començá a fer fosc i a dedins hei tenia un rau-rau que no la deixava sossegar. No va sopar, perque no tenia gana. Mentres son pare passava el rosari ella ja no feia més que plorar, perque s'adonava que les ave-maries no li sortian de la boca. Prova de senyar-se i no més pogué fer un escaravat a la cara amb la punta del dit gros, un escaravat igual que aquella firma que havia posat an aquell paper.

¿Qué farà, pobre atloteta? ¿com no siga dirho a sa mare! Fet i dit. Amb llágrimes els uis i sanglotant l'e-hi va contar tot a sa mare, tot aquell desbarat que havia fet, tot aquell crim horrorós que contra la seua ánima havia perpetrat.

Valga-li que sa mare era una dona llesta, que se les pensava totes, i no s donava mai, i li digné a sa filla: «No ploris, nina, ja veurem que s'ha de fer.»

Tothom se'n aná a dormir; però sa mare ni sa filla no dormiren gens; la una capicada, s'altra espantada. Mira que mirarás per la finestra del quarto cap a les cingleres; el dimoni era allà. La nit era fosca, però una resplandor rotja, una lumera il·luminada se veia avançant lentament de la font cap a la masia; era el diable que anava allargant la mina i anava acostant s'aigo i feia via; se veia que'l poder infernal no era petit i que abans de cantar el gall l'aigo arribaria, amb lo que l'animeta de la pobre atloteta pertanyia ja al diable. ¿Qui podrá trencar aquell pacte?

Are veureu quina se'n va pensar aquella dona llesta. Quant ja eren les tres del mati, i la mina d'aigo era ja feta fins a poques passes de la masia, surt del quarto, atravessa la sala, baixa l'escala, obri el forreyat i les barres de la porta, se'n va al galliner, atrapa al gall ben dormit i l'tira a la bassa de les ànneres. El gall clava quatre cops d'ala, surt tot xop, estira'l coll, bat les ales i pega un qui-qui-ri-qui net, clar, que ressona per aquelles muntanyes.

El gall havia cantat, i l'aigo no arribava encara a la masia. El diable havia perdut la partida. El tracte firmat quedava desfet.

Bé ho compregué'l dimoni, qui amb un tròr horrorós i una gran fumarella deixá la tasca i desaparagué.

Mare i filla acabaren la mina sense dir una paraula.

Al mati l'amo quedá amb un pam de nas. El pati estava inundat d'aigo. Aquesta font que vos veis, ratjava. Bé li diuen la font del diable.—R.

Folletí del SOLLER -5-

LA MALETA DEL COMTE

satje, de la desgracia que acabava de tenir. Totduna que don Carlos li hagué tornat el saludó y demanat hostalaltje per un parey d'hores, en Jordi enviá a la carretera una dotzena d'homos, el fé entrar en la part millor de la casa, va fé venir el majordom, y com va veure que n'hi havia per rato, los fé consentir en que so-passen a la possessió y tengué ab ells tota casta de atencions.

Admirat don Carlos de trobar aquell paradís en aquell lloch, ab un majoral ó senyor tan complectent, no pogué menos de preguntar á n'en Jordi:

—¿Que fa molts anys que estau en aquesta possessió?

—Vint anys;—li contestá.

—¿Y ja estava aquesta casa axí com ara?

—No senyor. Tot aquesta part de terré era garriga y no hey havia més que una mala casota veyá que se pot veure de aquí estant.

—Sí. Perque jo en vatx passar fa més de vint anys per aquesta carretera y no me record que m'hagués cridat la atenció cap casa hermosa ni que ves els arbres y plantacions qu'ara hey veix.

—Es cert. Com que tot quant veu es fet de vint anys en aquesta part.

—¿Y... qui es el senyor d'aquesta hacienda tan ben conservada?

—Un Comte de París.

—¿Un Comte? ¿Se pot sebre el nom d'aquest comte? Allá n'hi ha tants...

—Jo li diré. Sé que el seu senyor es un Comte, pero no sé qu'ha nom, ni l'he vist mai, ni sé per hont para. Veya axò si es raro.

—Vertaderament. Es una cosa ben particular; (esclamá don Carlos.) Devéu sebre al manco, qui es el seu administrador.

—Un servidor seu.

—¿Y á na qui pagau la renda?

—Jo no'n pach renda. La possessió passa per meua. Jo sé que no heu és y procur per axò pagarne y lo que fas es que tot lo que gananchi dins ella l'hey gast en millores.

—Vat-aquí un comte ben estrambòtich y un administrador que no es com els altres. Si heu fa axí ab tots els llochs que tenga no sé com deu viure. Lo que trob

més raro del senyor es que, essent axò un paradís, no hey venga colca vegada á passarhi una temporada.

—Jo li diré. Ell, si viu, no sab que tenga aquesta bona hacienda.

—Axò sí que es més original, encara. Jo som Comte, y de París, y fa vint y dos anys que no hey som y me record sempre d'allá ahont tench tot lo méu. ¡Vaja un Compte ben singular!

Quant en Jordi sentí aquestes paraules se commogué, cridá un mosso y li doná un recado á l'orella, y el mosso arrancá de corré. Després se dirigí altre vegada á n'el senyor dihentli:

—No heu ha d'extranyar, senyor Comte. Qui sab si vosté sa troba en aquest matex cas. Aquí hey ha una historia que vosmercé ignora, y en haver descansat l'hey contaré en pedres menudes. Tal vegada serà conegut de la persona á ne qui interessa aquesta novela verdadera qu'encara no té s'acabament que ab el temps deu haver de tenir.

—Podria esser... Digaume. ¿Quin nom té aquesta possessió?

—La maleta del Comte.

Aquest nom va esser com una picada de guya per don Carlos. Se trastorná, se posá pensatiu y exclamá:

—¡Quina coincidencia més rara! Per aquesta part de camí, seria poch més ó menos que jo, fa vint y dos anys, hey vatx perdre una maleta d'importancia.

—Me diga (exclamá en Jordi tot alsurat.) ¿Recorda vose-mercé les senyes de la maleta y lo que hey havia dedins?

—¡Si m'en recort! Y bé. Jo hey duya trenta mil duros y es retrato de mon pare qu'ara matex ne pagaría el doble per tenirlo.

—¡Benehit sia Deu! Vosa-mercé es el meu senyor, (y corregué totduna á besar-li les mans.)

—¡Com! Explicaume aquest misteri.

—¡Magdalena! ¡María! Sortiu (cridava en Jordi). Besau les mans á n'el senyor Comte. Aquest senyor es el dueny de tot quant hey ha aquí dins. Gracias á Jesucrist que hem trobat l'amo de lo que no era nostro.

Na Magdalena y na María corregueren á cumplir les ordres de son pare, y quant don Carlos sentí aquelles exclamacions y va veure aquella atloteta jove, tan ben tayada, tan blanca, tan rossa, tan hermosa y tan senzilla que li besava la má, estava que li pareixia somiar ó veure visions.

(Seguirá).

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 19 de Septiembre

La presidió el Alcalde accidental D. Antonio José Colom y asistieron á ella los concejales señores D. Antonio Rötger, D. Jaime Morell, D. Juan Magraner, D. Bernardo Colom y D. Antonio Castañer.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capitulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este municipio, y fué aprobada.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal durante el mes de Septiembre último y fué aprobado y acordada su remisión al señor Gobernador civil para su publicación en el «Boletín Oficial».

Se acordó satisfacer á los señores D. Antonio Bosch y D. M. Sureda Blanes 500 pesetas por suministro de vacuna antirrábica y su aplicación á ocho vecinos de esta ciudad que fueron vacunados desde el día 23 de Abril al 8 de Mayo del corriente año y á D. Domingo Riutort 55'09 pesetas por impresos y libros suministrados al Ayuntamiento durante el tercer trimestre del ejercicio corriente.

Se dió lectura al extracto de cuentas rendido por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma D. Domingo Riutort de las operaciones realizadas durante el tercer trimestre de este año. Examinado que fué por la Corporación, acordó aprobarlo, resultando una existencia á favor del Ayuntamiento de 376'60 pesetas.

Se dió lectura al dictamen de la Comisión de Contabilidad que acompaña á la presentación del proyecto de presupuesto extraordinario formado para el corriente ejercicio que dice así:

«Magco. Sr.: Los Concejales de la Comisión de Contabilidad que suscriben, cumpliendo lo acordado por V. Magcía, en la sesión del día 25 del actual, han procedido á la formación de un presupuesto extraordinario que tienen el honor de someter á su superior aprobación.

Considerando que la situación por que atraviesa esta población, determinada por la existencia de la guerra en los mayores países de Europa, dará lugar, en plazo no lejano, si continúa, á una grave crisis económica y producirá enorme perturbación en las clases obreras por el paro de obras é industrias, conflicto que á la hora presente empieza ya á registrarse; los que suscriben se proponen con este presupuesto preparar la realización de obras públicas de importancia para poder ocupar en ellas á los obreros que vayan quedando sin trabajo y á este fin han presupuestado todos los proyectos de mejoras aprobados y los de aquellos que tiene acordado V. Magcía realizar, cuyo proyecto está en vias de tramitación.

Como es natural, careciendo este Ayuntamiento de recursos para nutrir los ingresos de este presupuesto, se ha proyectado sobre la base de un empréstito que podrá realizarse según aconsejen las circunstancias, mediante obligaciones al portador ó mediante préstamos á las sociedades de Crédito locales á medida que lo demanden las necesidades, previo el cuadro de amortizaciones y pago de intereses que en su día y en tiempo oportuno se estipularán.

V. Magcía, no obstante, como siempre, resolverá lo que más acertado considere.»

Después se dió lectura á dicho proyecto de presupuesto, que asciende á 192.601'04 pesetas y cuya cantidad se distribuye en esta forma:

Para la adquisición de los terrenos necesarios para efectuar el ensanche del cementerio católico y para las obras de explanación y cercamiento del mismo, 39.101'04 pesetas.

Para la construcción de un matadero de nueva planta y adquisición de los terrenos necesarios para su emplazamiento, 70.000 pesetas.

Para la construcción de una plaza mercado y edificios para carnicería, pescadería, reposo y depósito de carnes, 71.000 pesetas.

Para pago de los intereses del empréstito ó préstamo hasta el 31 de Diciembre de 1915, 12.500 pesetas.

Encontrando la Corporación dicho presupuesto extraordinario conforme y arreglado á las necesidades del momento y á las disposiciones vigentes en la materia, acordó aprobarlo en principio, anunciar su exposición al público á efectos de reclamación por espacio de quince días y transcurridos que sean, someterlo á la aprobación definitiva de la Junta Municipal.

Considerándolo de utilidad y conveniencia para esta localidad, se acordó adherirse al primer Congreso Catalano-Balear de habitación popular y barata que ha de celebrarse el día 21 de este mes en Barcelona, inscribiéndose como miembro del mismo mediante la cuota de diez pesetas.

El señor Presidente ordenó se diera lectura á una comunicación dirigida á la Alcaldía por el Director-Gerente del «Ferro carril de Sóller» referente á la cesión al Municipio del trozo de calle que se ha formado entre el puente de la Plaza al cruce de la calle de la Romaguera. Enterada la Corporación acordó quedara ocho días sobre la mesa para su estudio.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Francisco Bujosa Serra, pidiendo autorización para construir una cochera en un solar de su propiedad lindante con la carretera de Palma al puerto de Sóller en el kilómetro 32. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de dicha carretera, lo ha emitido manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado, siempre que al verificar las obras se cumplan las condiciones que en el propio informe se expresan. Enterada la Corporación, acordó conceder el permiso solicitado de conformidad con lo informado.

El señor Presidente manifestó que el señor Alcalde propietario D. Juan Puig había tenido necesidad de pasar á Barcelona sin tiempo de poder obtener el permiso de la Corporación. Enterada esta, acordó concedérselo: Y se levantó la sesión.

El señor Alcalde manifestó que el señor Alcalde propietario D. Juan Puig había tenido necesidad de pasar á Barcelona sin tiempo de poder obtener el permiso de la Corporación. Enterada esta, acordó concedérselo: Y se levantó la sesión.

BANDO DE LA ALCALDÍA

Don Antonio José Colom Casasnovas, Alcalde accidental del Ayuntamiento de Sóller.

AL VECINDARIO:

Las sociedades «Protectora de animales y plantas» y «Sindicato Agrícola Sollerense» se han quejado diferentes veces á esta Alcaldía por conducto de sus directores, de la impunidad con que los cazadores furtivos y aquellos que no están comprendidos en esta denominación, se dedican al exterminio de los pájaros insectívoros, cuyo sport, al parecer les recrea.

Si esto no fuera bastante, el clamoreo que á estas horas levantan los labradores y personas sensatas de la localidad, unos porque ven todas las frutas y muchas hortalizas invadidas de gusanos que impiden su aprovechamiento y otros porque consideran que la causa primordial de esta plaga que padecemos es motivada por la destrucción despiadada de los pájaros que limpian de insectos los huertos y olivares; obliga á esta Alcaldía á no mirar con indiferencia asunto de tan vital importancia procurando adoptar resoluciones encaminadas á evitar la persecución y exterminio de estos diminutos incansables colaboradores del agricultor y á la vez músicos sonoros cuyos cantos alegran y animan la naturaleza.

De desear fuera que estos destructores se percataran del daño que infieren á cosas tan valiosas y estimables y cesaran al saber que no pueden causarlo, pero ello no sucederá si no se acompaña la prohibición de una acción vigilante, enérgica y persistente que impida á estos inconscientes su obra devastadora.

Al efecto se recuerda al vecindario la prohibición de cazar ningún pájaro de los declarados insectívoros por el artículo 33 del Reglamento de 3 de Julio de 1903 dictado para la aplicación de la ley de caza vigente. Los contraventores serán activamente perseguidos por la Guardia civil y dependientes municipales y denunciados sin contemplación ninguna á los Tribunales de justicia.

Solicita esta Alcaldía el concurso de todas las entidades, agricultores y personas amantes de la conservación y lozanía de nuestros campos para que le ayuden en esta obra patriótica, y por último hace público que á tenor de lo dispuesto en el artículo 597 de la Ordenanzas municipales este Ayuntamiento concederá una retribución de cinco pesetas, ó consignará su agradecimiento al vecino que denuncie cualquier abuso ó infracción de la Ley de Caza, siempre que presente pruebas suficientes para justificar la infracción, al objeto de poder formular la denuncia á los Tribunales.

Sóller 7 de Octubre de 1914.—A. José Colom.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 10.—Al anochecer se cantará Completas solemnes en preparación á la fiesta de San Cosme y S. Damián, acto seguido se rezará la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana, domingo, día 11.—Fiesta de los Stos. Cosme y Damián.—A las cinco de la mañana se rezará la primera parte del Rosario, y á las siete la segunda parte. A las

nueve y media, se cantará Horas menores, y la Misa mayor con sermón por el Rdo. don Jaime Borrás. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Visperas y Completas, á las seis y media, la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Viernes, día 18.—A las seis de la mañana, ejercicio dedicado á la Virgen del Carmen.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 11.—A las cuatro de la tarde, Rosario, con Exposición y primer ejercicio de los Cinco Domingos, en honor de las Llagas de S. Francisco.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 11.—A las cuatro de la tarde, tendrá lugar el piadoso ejercicio de la Buena Muerte, dedicado al Santo Cristo de la Salud.

ESPECTACULOS

Teatro «Defensora Sollerense»

Funciones de Cine. Esta noche á las nueve, sesión ordinaria; mañana, domingo, funciones de Cine y Variedades; á las cuatro y media de la tarde y por la noche á las ocho y media. En estas funciones tomará parte la encantadora divette Bella Colombia, proyectándose la grandiosa película de 1100 metros, dividida en 3 partes, El Infierno del Amor, y otras no menos importantes: Bebé hace una falta de ortografía, Bailes rusos y Vacaciones de Maximino.

Precios: Palcos con 6 entradas, 4'50 ptas.—Butacas de platea y de antepalco, sin distinción, 0'70 id.—Butacas de Anfiteatro 1.ª fila, 0'50 id.—Id. 2.ª fila, 0'35.—Entrada General, 0'20 id.

Cinema-Victoria

Funciones de cine. Esta noche á las ocho y media. Mañana, domingo, por la tarde, á las cuatro y media, y por la noche á las ocho y media.

Se proyectarán interesantes películas entre ellas la titulada: Un drama en la costa bravía, de 1000 metros, dividida en dos partes, Gaumont Actualidades y El camino del vicio.

Precios: Butaca con entrada, 0'25 pesetas.—Galería con id., 0'15 ptas.—Entrada general, 0'10 ptas.

VENTA

De las siguientes fincas:

1.ª Casa con un pequeño corral, de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 7 de la calle de Buen Año de esta ciudad.

2.ª Pieza de tierra huerto, llamada «Can Tal», en Can Quench, de este término, de cabida unas 9 áreas 94 centiáreas; con el derecho anejo de 15 minutos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde de este término.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

CLÍNICA DENTAL y LABORATORIO DE PRÓTESIS

J. y F. Cortés, Hermanos ODONTÓLOGOS

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones sin dolor. Construcción de toda clase de dentaduras.

DÍAS Y HORAS DE CONSULTA: Todos los jueves de 9 á 12 y de 2 á 5 Plaza de Antonio Maura, 16—SÓLLER

CURACIÓN de la TOS CON LAS ACREDITADAS Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS Venta: Farmacia Torrens - Sóller Pídanse en todas las Farmacias.

ACEITE PURO DE OLIVA superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

Un Título de Primer Orden

¡Qué pocos son los capitalistas que durante estos dos últimos años no han sufrido pérdidas en sus valores! Fondos de Estado, títulos industriales, acciones bancarias, todo ha sufrido una baja de mayor ó menor consideración.

Entre las raras excepciones de valores que han afrontado, sin daño alguno, esta larga y penosa crisis, merecen citarse las imposiciones de EL HOGAR ESPAÑOL, que han visto aumentar sus utilidades del 6 al 6 y 1/2, y en las cuales nadie ha perdido un solo céntimo.

Table with 2 columns: Description and Amount in Pesetas. Rows include Imposiciones suscritas (84 075.000), Imposiciones realizadas (35 504.000), and Préstamos realizados (51.400.000).

EL HOGAR ESPAÑOL

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO HIPOTECARIO Madrid, Puerta del Sol, 9. Ronda de San Pedro, 6, Barcelona. Méndez Núñez, 18, Sevilla. Cerrito, 303, Buenos Aires. AGENTE EN SÓLLER:

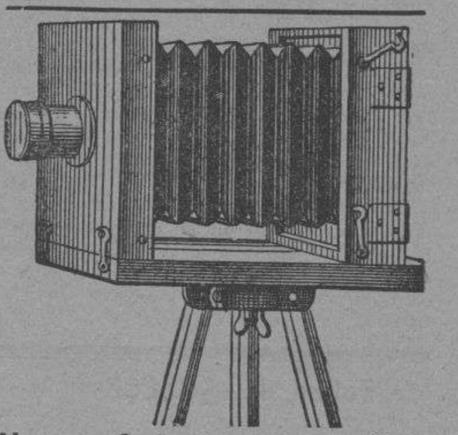
JUAN PIZÁ FRONTERA Calle del Sol, n.º 11

Casa Mallorquina

Se da hospedaje y se sirven comidas todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880 DE GABRIEL ALBERTÍ

Rue des Faussets, 5 BORDEAUX



Nueva Galería Fotográfica

de J. POLENT Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera) SÓLLER

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítad la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

Se desea vender

la casa situada en el ensanche del Soller, calle de Santa Teresa, n.º 27. Consta de dos vertientes, planta baja, piso y desván, con espacioso jardín y pozo. Para más informes dirigirse calle de San Jaime n.º 23.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla.,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—

Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

CERRAJERÍA

DE

Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correos, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicycletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca «PFAFF».

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastrés y Planchadoras.—(Patente de invención).

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg**—Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA—(Baleares)

Telegramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS

en **CETTE**:

» **MARSEILLE**: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

Quai de la Republique 8—teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.
Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonatado sódicas, de fuerte mineralización. son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas. y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner

CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales (LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet)
(ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf)

Telephone: Nord 30-60 Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Biblioteca "Patria,"

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además eu venta tomos sueltos.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de Primavera y Verano para Señora y Caballero.

PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA

Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pais et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.
Succursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

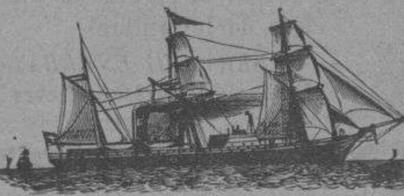
Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado de superfosfato de cal á pts. 0'45.

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona	los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette	los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona	los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller	los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

Sindicato Agrícola Sollerense

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del pais, en buenas condiciones

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social Calle de la Luna, y serán atendidos con puntualidad y economía

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	Ptas.		Ptas.	
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

Miguel Miró

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

SUSCRIPCIONES á Periódicos y Revistas
del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS**PIERRE BUSQUETS Successeur**
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herauld)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primores de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDADTelegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confeción de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— **PRIMEURS DE ESPAÑA** —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères**J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones**MAISON****BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE (Marseille)**.—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.